

VATPRC 无线电通话范例

Ver24. 1. 0



作者:

VATPRC1 Chang Ma (1251477)

VATPRC4 Zefeng Chen (1242846)

Ran Chen (1626714)

Yi Zhou (1450838)

参考资料:

《空中交通无线电通话用语》(中国民用航空总局)

《VATPRC 空中交通无线电通话用语范例》(VATPRC Han Cui)

目录 | Table of Contents

1 通话用语要求	3
1 通话基本要求	3
2 基础读法	4
2 基本陆空通话范例（模拟航线 ZSSS-ZBAA）.....	7
3 放行	7
4 推出	9
5 滑行	10
6 进入跑道	13
7 离场	16
8 巡航	18
9 进场	22
10 落地及滑行至机位	26

Chapter 1 通话用语要求

1. 通话基本要求

1.1 首次联系时应采用的通话结构为：对方呼号+己方呼号+通话内容。

1.2 首次通话以后的各次通话，空中交通管制员宜采用下列通话结构：对方呼号+通话内容；飞行员宜采用的通话结构为：对方呼号+己方呼号+通话内容。

1.3 遵循**先想后说、先听后说、发音清楚、语速适中**的通讯准则。

先想后说：应在发话之前想好说话内容。

先听后说：避免干扰他人通话，不插麦。待管制员指令发布，机组复诵完成后即为完成完整通话。

发音清楚：通话时每个单词发音应清楚、明白并保持通话音量平稳，使用正常语调。

语速适中：发话速度应保持适中，在发送须记录的信息时降低速率。

1.4 通话过程中，避免使用“啊、哦”等犹豫不决的词。

1.5 通话内容识别或更改：

1.5.1 学会【更正】

如在报话/复诵过程中发现错误，应及时使用“**更正**”并重新说明正确内容。内容错误时不必紧张，尽可能避免出现：“不对”、“说错了”、“不好意思”、“我重说一遍”、“额”、“啊”、“哦”等语气词。

例：a、上海区调，东方 001 因天气原因申请向右偏置 5 海里，更正，申请向右偏置 7 海里。

1.5.2 学会【重复】

如在接收指令时因任何原因没有听清/识别管制通话内容，应及时告知管制员重复指令，核实后进行复诵。切勿猜测指令。

例：ATC：东方 00，下(降)到 xxx（保持）。

机组：上海区调，因无线电干扰请重复指令，东方 001。

1.6 使用 PTT 通话的潜在风险

使用 PTT 通话时的一个潜在风险是麦克风“卡阻”。发话人应始终确保发话完毕后松开开关，麦克风应放置在合适的位置，以避免被无意打开。在 VATSIM 上，若因软件/电脑硬件故障导致 swift/vpilot/xpilot TX 亮灯无法熄灭，请立即断开 VATSIM 并重连，以免长时间占用频率

2. 基础读法

2.1 数字的运用

数字	汉语读法	英语读法
1	幺	Wun
2	两	Too
3	三	Tree
4	四	Fow-er
5	五	FIFE
6	六	Six
7	拐	Sev-en
8	八	AIT
9	九	NIN-er
0	洞	ZE-Ro
.	点	Decimal
100	百	HUN-dred
1000	千	TOU-SAND

数字组合

总则：挨个读

例：

【跑道编号】跑道 18 “跑道幺八、RWY One Eight”

【航向】航向 180° “航向幺八洞度、Heading One Eight Zero Degree”

【速度】速度 200kt “速度两洞洞节、Speed Two Zero Zero Knots”

【应答机编码】SQ2000 “应答机两洞洞洞、Squawk Two Zero Zero Zero”

【距离】距 PEK VOR 10 海里 “距离 PEK 幺洞海里、One Zero nautical miles to PEK”

【频率】122.800 “幺两两点八洞洞、One Two Two Decimal Eight Zero Zero”

【高度层】FL300 “Flight Level Tree Zero Zero”

整千、整百数字

例：

【能见度】能见度 5000 米 “能见度五千米、Visibility five thousand meters”

【RVSM 高度层】10400 米 “高度幺洞四、One Zero thousand Fower Hundred meters”

2.2 字母的读法

字母	单词（发音）
A	Alpha (AL-FAH)
B	Bravo (BRAH-VOH)
C	Charlie (CHAR LEE)
D	Delta (DELL TAH)
E	Echo (ECK OH)
F	Foxtrot (FOKS TROT)
G	Golf (GOLF)
H	Hotel (HOH-TELL)
I	India (IN-DEE-AH)
J	Juliet (JEW-LEE-ETT)
K	Kilo (KEY-LOH)
L	Lima (LEE-MAH)
M	Mike (MIKE)
N	November (NO-VEM-BER)
O	Oscar (OSS-CAH)
P	Papa (PAH-PAH)
Q	Quebec (KEH-BACK)
R	Romeo (ROW-ME-OH)
S	Sierra (SEE-AIR-RAH)
T	Tango (TANG-GO)
U	Uniform (YOU-NEE-FORM)
V	Victor (VIK-TAH)
W	Whiskey (WISS-KEY)

X	X-Ray (ECKS-RAY)
Y	Yankee (YANG-KEY)
Z	Zulu (ZOO-L00)

2.3 VOR/NDB/航路点/航路/标准进离场航线的读法

名称 (类型)	汉语读法	英语读法
HSN (VOR)	舟山	Hotel Sierra Novmber
PUD (VOR)	浦东	Papa Uniform Delta
BK (NDB)	栎社	Bravo Kilo
SASAN (航路点)	SASAN	SASAN
P151 (航路点)	PEE 幺五幺	Papa WUN FIFE WUN
PD063 (航路点)	Papa Delta 洞六三	Papa Delta ZERO SIX TREE
A493 (航路)	Alpha 四九三	Alpha FOWER NINER TREE
AND-91D (标准离场航线)	庵东九幺 Delta	Alpha November Delta NINER WUN DELTA
SAS-91A (标准进场航线)	SASAN 九幺 Alpha	SASAN NINER WUN ALPHA

Chapter 2 基本陆空通话范例 (模拟航线 ZSSS-ZBAA)

3. 放行 (申请放行 - Request Departure Clearance)

3.1 频道选择 DEL→GND→TWR→APP→CTR (低位席位优先)

*** 机坪席位 (即 A_GND, 例如 ZSPD_A_GND, ZSPD_AS_GND, 不提供放行服务) 若有机坪上线但无放行席位的情况, 请询问上级席位索要放行。

3.2 报告内容:

3.2.1 航班号/呼号 (Callsign)、停机位、ATIS INFO、申请放行目的地 (城市);

3.3 通话内容(例):

机组: 虹桥放行, 上午好, 东方 5101, 停机位两五洞, 通波 Alpha 抄收, 申请放行至北京首都。

Hongqiao Delivery, good morning, China Eastern 5101, Parking/Stand/Gate 250, with information Alpha, request IFR clearance to Beijing Capital.

ATC: 东方 5101 上午好, 虹桥放行, 许可放行至北京首都, 按计划航路飞行, 使用跑道 36 左, PIK71D 离场, 起始高度 1500 米, (修正海压 1013), 应答机 2432, 离场频率 126.65。

CES5101, Hongqiao Delivery, cleared to Beijing via flight planned route, runway 36L, PIK71D departure, initial climb to 1500m on QNH, QNH1013, squawk 2432, departure frequency 126.65.

(机组通话内容中下划线部分为强制报告信息; 放行指令中, 黄色标识为需要纸质记录的放行信息内容, 绿色标识为 ATIS 信息中含有的, 但也仍需纸质记录的内容。)

机组: 可以沿计划航路放行至北京首都, 使用跑道 36L, PIK71D 离场, 起始高度 1500 米, (修正海压 1013), 应答机 2432, 离场频率 126.65, 东方 5101。

Cleared to Beijing Capital via flight planned route, runway 36L, PIK71D departure, initial climb to 1500m on QNH 1009, squawk 2432, departure frequency 126.65, CES5101.

ATC: 东方 5101, 复述正确, 准备好报。

CES5101, readback correct, call/report when ready for push(back) and

start(up).

机组：虹桥放行，东方 5101，(准备好了), 申请后推开车（根据放行信息再次对程序、航路、高度、应答机、频率等进行检查并调定）

Hongqiao Delivery, CES5101, ready for push(back) and start(up).

ATC：东方 5101，联系虹桥地面 121.900，再见。

CES5101, contact Hongqiao Ground on 121.900, good day.

机组：联系虹桥地面 121.900，再见，东方 5101。

Contact Hongqiao Ground on 121.900, good day, CES5101.

4. 推出 - 开车 (Pushback - Startup)

4.1 频道选择 GND→TWR→APP→CTR (低位席位优先)

4.2 报告内容:

4.2.1 航班号/呼号、停机位;

4.3 通话内容(例):

机组: 虹桥地面, 上午好, 东方 5101, 停机位 250, 地面准备好, 申请推出开车。

Hongqiao Ground, good morning, CES5101, Gate 250, request push(back) and start(up).

ATC: 东方 5101 上午好, 虹桥地面, 可以推出开车, (机)头朝南。

CES5101, Hongqiao Ground, pushback and startup approved, face north.

机组: 可以推出开车, (机)头朝南, 东方 5101。

Pushback and start approved, face north, CES5101.

(注意区分后推程序中: Tail to L/R 或者 Nose to L/R)

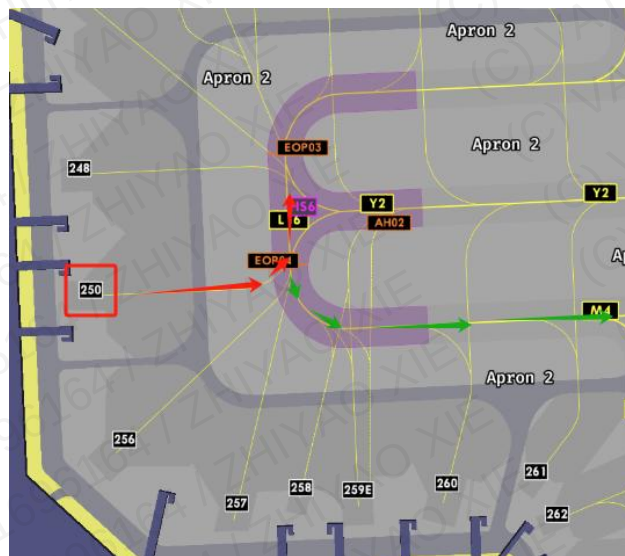
或,

ATC: 东方 5101 上午好, 虹桥地面, 可以推出开车, 跑道 36L。

CES5101, Hongqiao Ground, pushback and startup approved, runway 36L.

机组: 可以推出开车, 跑道 36L, 东方 5101。

Pushback and start approved, face north, CES5101.



图一: 如图所示, 红色箭头为推出方向(Tail), 绿色箭头(Nose)为待滑出方向

5. 滑行 (Taxi)

5.1 频道选择 GND→TWR→APP→CTR (低位席位优先)

5.2 报告内容:

5.2.1 航班号/呼号

5.3 通话内容(例):

机组: 虹桥地面, 东方 5101, 申请滑出。

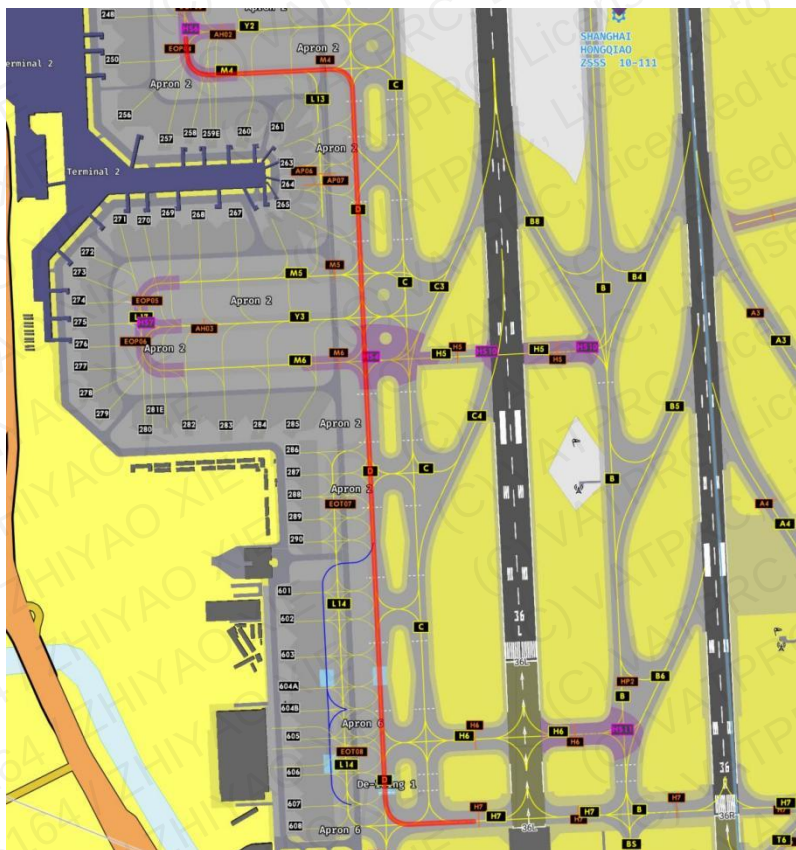
Hongqiao Ground, CES5101, request taxi.

ATC: 东方 5101, 滑行经由 M4、D、H7, 跑道 36 左外等待。(滑行道信息建议纸笔记录)

CES5101, taxi via M4、D、H7 to holding point of runway 36L

机组: 沿滑行道 M4、D、H7, 跑道 36 左外等待, 东方 5101。

Taxi via M4、D、H7 to holding point of runway 36L, CES5101



图二: (根据停机位置, 可提前参考地面滑行路线图了解滑行线路。收到管制滑行线路指令之后, 按记录-复诵-检查线路的流程进行。如未听清滑行线路指令, 参照本范例 1.5.2 项内容。)

5.4 滑行阶段可能遇到的其他通话

(a) 在某重要点/滑行道前等待

ATC: 东方 5101, 滑行经由 M4, D 前等 (待)

CES5101, Taxi via M4, hold short of D

机组：滑行经由 M4，D 前等（待），东方 5101

Taxi via M4, hold short of D, CES5101

(b) 让路

ATC：东方 5101，给 D 上的右往左方向的上海航空波音 777 让路

CES5101, give way to the Shanghai Air Boeing 777 on D crossing right to left

机组：给 D 上右往左方向的上海航空波音 777 让路，东方 5101

Giving way to the Shanghai Air Boeing 777 on D crossing right to left, CES5101

(c) 跟随航空器滑行

ATC：东方 5101，跟着 D 上右往左方向的上海航空波音 777 滑行

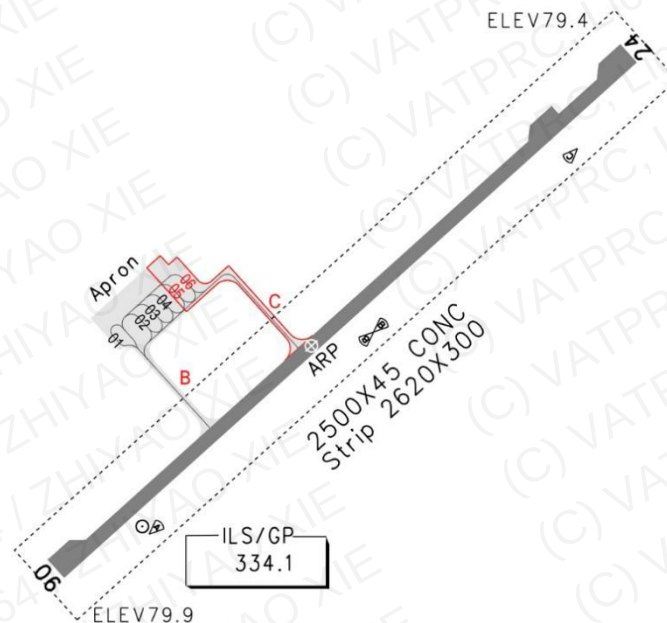
CES5101, taxi behind/follow the Shanghai Air Boeing 777 on D crossing right to left

机组：跟着 D 上右往左方向的上海航空波音 777 滑行，东方 5101

taxi behind/follow the Shanghai Air Boeing 777 on D crossing right to left, CES5101

(d) 在跑道上掉头

*在部分机场，滑行道并没有直接连接至跑道，故需要沿跑道滑行并在跑道头掉头，例如佳木斯东郊机场，见下图：



图三：佳木斯东郊机场机场图

ATC：东方 5101，在跑道 24 末端掉头 / 在跑道头 180 / 同意掉头

CES5101, Backtrack at the end of runway 24 / make a 180 at the end of the runway / clear to turn around

机组：在跑道 24 末端掉头/ 在跑道头 180 / 同意掉头，东方 5101

Backtrack at the end of runway 24/ make a 180 at the end of the runway / cleared to turn around, CES5101

(e) 穿越跑道

ATC：东方 5101，经由 H4，穿越跑道 36R，(脱离后报告)

CES5101, via H4 cross runway 36R, (report when vacated)

机组：经由 H4，穿越跑道 36R,脱离（后）报（告），东方 5101

via H4 cross runway 36R, (report when vacated), CES5101

机组：虹桥塔台，东方 5101 跑道 36R 脱离了

Hongqiao Tower, CES5101, runway 36R vacated

ATC：东方 5101，抄收了

CES5101, Roger

(f) 滑行指引

*注：机组在无航图的情况下可以向管制员申请滑行指引，不过在大流量的情况下推荐机组自备航图。PRC 空域内所有机场的航图以及其他国家的航图见：<https://chartfox.org/>（登录后可见）

机组：虹桥地面，东方 5101，申请滑行指引

Hongqiao Ground, CES5101, request progressive taxi

ATC：东方 5101，前方第一（二）个道口左（右）转 / 一直往前滑

CES5101, Take first (or second) left (right) / Taxi straight ahead

6. 进入跑道 - 起飞(Line up RWY - Takeoff)

6.1 警告：未经管制允许，严禁闯入跑道

6.2 频道选择 TWR→APP→CTR (低位席位优先)

滑行进入主滑后，如地面席位管制员认为继续滑行的路线不会有额外交通冲突，即让机组提前联系当前机场塔台席位。

6.3 报告内容：

6.3.1 航班号/呼号、位置

6.4 通话内容(例)：

(移交) ATC: 东方 5101, 联系塔台 118.100, 再见。

CES5101, Contact Tower 118.100, Good day.

机组: 联系塔台 118.100, 再见, 东方 5101。

Contact Tower 118.100, good day, CES5101.

机组: 虹桥塔台, 早上好, 东方 5101, “D 主滑” / “36 左外等待”。

Hongqiao Tower, Good morning, CES5101, “Taxi on D” / “Hold short of 36L”.

ATC: 东方 5101, 修正海压 1013, 经由 H7 进跑道 36 左等待。

CES5101, QNH 1013, Via H7 Line up and wait RWY36L.

机组: 进跑道 36 左等待, 东方 5101。

Line up and wait RWY36L, CES5101.

ATC: 东方 5101, 地面风 360 度 5 米秒, (RVR 450 米,) 修正海压 1013, 跑道 36 左可以起飞 (, 离地报)。

CES5101, wind 360 degrees 5 meters per second, QNH 1013, RWY36L cleared for takeoff(, report when airborne).

机组: 跑道 36 左可以起飞, (离地报) 东方 5101。

RWY36L cleared for takeoff, (report when airborne) , CES5101.

*注: 机组在收到起飞指令后的 60s 内进入并对准跑道

机组: 东方 5101, 跑道 36 左离地。

CES5101, RWY36L airborne.

ATC: 东方 5101, 联系上海进近 126.65, 再见。

CES5101, contact approach on 126.65, Good day.

机组：联系上海进近 126.65，再见，东方 5101。（离场频率可在联系塔台后预先设置备用频道）

Contact Shanghai approach on 126.65, good day, CES5101.

6.5 起飞阶段可能碰到的其他指令：

（a） 有条件的进跑道等待：

ATC：东方 5101，在短五边，于波音 737 之后，进跑道 36L 等待

CES5101, **behind** the Boeing 737 on short final, line up and wait runway 36L **behind**

机组：在短五边，于波音 737 之后，进跑道 36L 等待，东方 5101

Behind the Boeing 737 on short final, line up and wait runway 36L **behind**, CES5101

*注：有条件的进跑道指令可能有：前机（航司）（机型）滑跑后/离地后，等

（b） 做好立即离场准备

ATC：东方 5101，（进跑道），做好立即离场（的）准备

CES5101, (Line up), be ready for immediate departure

机组：（进跑道，）做好立即离场（的）准备，东方 5101

(Line up), be ready for immediate departure, CES5101

*注：机组在收到该指令后应立即做好离场准备，并预计在收到起飞指令后尽快开始滑跑

（c） 未执行起飞许可时的取消起飞指令

ATC：东方 5101，原地等待，取消起飞，我重复一遍，取消起飞，由于跑道入侵（或其他原因）

CES5101, hold position, cancel take-off, I say again, cancel take-off, due to runway incursion

机组：取消起飞，东方 5101

Cancel takeoff, CES5101

（d） 当飞行许可被执行时的取消起飞指令

ATC：东方 5101，立即中断起飞，东方 5101，立即中断起飞，由于跑道入侵（或其他原因）

CES5101, STOP IMMEDIATELY, CES5101, STOP IMMEDIATELY, due to runway incursion

机组：中断起飞

Stopping

*注：此时无需说明呼号，仅需立刻停止起飞

7. 离场 (Departure)

7.1 频道选择 APP→CTR (低位席位优先)

7.2 报告内容:

7.2.1 航班号/呼号、跑道编号、当前高度

7.3 通话内容(例):

机组: 上海进近 (早上好), 东方 5101, 跑道 36 左离地, 通过高度 300 米。

Shanghai Approach, good morning, CES5101, runway 36L airborne, passing 300m.

ATC: 东方 5101, 早上好, 上海进近已识别, 沿程序离场, 上到修正海压 1500 (米), 修正海压 1013。

CES5101, good morning, Shanghai Approach Radar identified, climb via the SID to 1500m on QNH, QNH1013.

机组: 沿程序(离场,)上到修正海压 1500 (米), 修正海压 1013, 东方 5101。

Climb via the SID to 1500m on QNH1013, CES5101.

*注: 中文陆空通话可以省略“米”, 但英文不可以省略

ATC: 东方 5101, 上到标准气压 6000 (米)。

CES5101, climb and maintain 6000m on standard.

机组: 继续上升至标准气压 6000 (米), 东方 5101。

Continue climb and maintain 6000m on standard, CES5101.

ATC: 东方 5101, 联系上海(区调)125.95, 再见。

CES5101, contact Shanghai (Control) on 125.95, good day.

机组: 联系上海(区调)125.95, 再见, 东方 5101。

Contact Shanghai (Control) on 125.95, good day, CES5101.

7.4 离场阶段可能碰到的其他指令

(a) 调速

ATC: 东方 5101, 减 (增) 表速 250

CES5101, reduce (increase) speed to 250 knots

机组: 减 (增) 表速 250, 东方 5101

reduce (increase) speed to 250 knots, CES5101

(b) 询问速度

ATC: 东方 5101, 证实表速

CES5101, report indicated air speed

机组: 表速 xxx, 东方 5101 (表速按实际情况报告)

Indicated air speed xxx knots, CES5101

(c) 雷达引导

ATC: 东方 5101, 取消程序, 雷达引导, 左(右)转飞航向 xxx

CES5101, cancel SID, radar vector, turn left/right heading xxx

机组: 左(右)转飞航向 xxx, 东方 5101

Turn left/right heading xxx, CES5101

(d) 直飞

ATC: 东方 5101, 左/右转直飞 xxxxx

CES5101, turn left/right direct to xxxxx

机组: 左/右转直飞 xxxxx, 东方 5101

Turn left/right direct to xxxxx, CES5101

(e) 取消限制的上升

ATC: 东方 5101, 上到标准气压 3600 (米), 取消高度 (和, 或速度限制)

CES5101, climb and maintain 3600m on standard, cancel altitude (and, or speed restriction)

机组: 上到标准气压 3600 (米), 取消高度 (和, 或速度限制), 东方 5101

climb and maintain 3600m on standard, cancel altitude (and, or speed restriction), CES5101

***注: 离场/进近阶段指令的优先级为转向 (雷达引导/直飞) > 下高 > 调速。若管制员同时发布了上述三条的多条, 按优先级依次执行**

8. 巡航 (Cruise)

8.1 频道选择: CTR→FSS (低位席位优先)

8.2 报告内容: 航班号, 当前高度

8.3 通话内容 (例):

机组: 上海区调, 东方 5101, 高度保持 6000/通过 57

Good afternoon, Shanghai Control, CES5101, Maintaining 6000m / passing 5700m

ATC: 东方 5101, 上海 (区调) 雷达看到了, 上 (升) 到标准气压 98 保持

CES5101, Shanghai Control radar contact, climb and maintain 9800 meters on standard.

机组: 上到标准气压 98 保持, 自主领航, 东方 5101

Climb and maintain 9800m, own navigate, CES5101.

ATC: 东方 5101, 证实马赫数

CES5101, Confirm Mach number?

机组: 马赫数点 79, 东方 5101

Mach decimal 79, CES5101

ATC: 东方 5101, 减马赫数点 77

CES5101, reduce Mach decimal 77

机组: 减马赫数点 77, 东方 5101

Reduce Mach decimal 77, CES5101

ATC: 东方 5101, 航路左(侧)偏(置)5 海里

CES5101, offset 5 (nautical) miles left of track

机组: 航路左(侧)偏(置)5 海里, 东方 5101

Offset 5 (nautical) miles left of track, CES5101

ATC: 东方 5101, 取消偏置, 直飞 OVTIT, 加入计划航路

CES5101, cancel offset, proceed direct to OVTIT, join flight plan route

机组: 取消偏置, 直飞 OVTIT, 加入计划航路, 东方 5101

Cancel offset, proceed direct to OVTIT, join flight plan route, CES5101

ATC: 东方 5101, 联系北京 (区调) 125.900, 再见

CES5101, Contact Beijing Control on 125.900 good day

机组: 联系北京 (区调) 125.900, 东方 5101

Contact Beijing Control on 125.900, 东方 5101

机组: 北京, 你好, 东方 5101, 保持 9800

Beijing, hello, CES5101, maintaining 9800m

ATC: 东方 5101, 北京, 雷达看到了, 保持 98, 自主领航

CES5101, Beijing Control, radar contact, maintain 9800m, own navigation

ATC: 东方 5101, 下到 7200m

CES5101, descend and maintain 7200m

机组: 下到 7200m, 东方 5101

Descend and maintain 7200m, CES5101

ATC: 东方 5101, 在 DUGEB(前)下到 5100m

CES5101, descend to reach DUGEB before / at 5100m

机组: 在 DUGEB(前)下到 5100m, 东方 5101

Descend to reach DUGEB before / at 5100m, CES5101

ATC: 东方 5101, 联系北京进近 120.600, 再见

CES5101, contact Beijing approach on 120.600, good day

机组: 联系北京进近 120.600, 再见, 东方 5101

Contact Beijing approach on 120.600, good day, CES5101

8.4 巡航阶段的盘旋质量

(a) 原地盘旋

ATC: 东方 5101, 当前位置右转盘旋/右转一圈, 下到 92 保持

CES5101, orbit right / make a right orbit (make a right 360 [读作: tree sixty])
at present position, descend and maintain 9200m

机组: 当前位置右转盘旋/右转一圈, 下到 92 保持

Orbit right / make a right orbit at present position, descend and maintain
9200m, CES5101

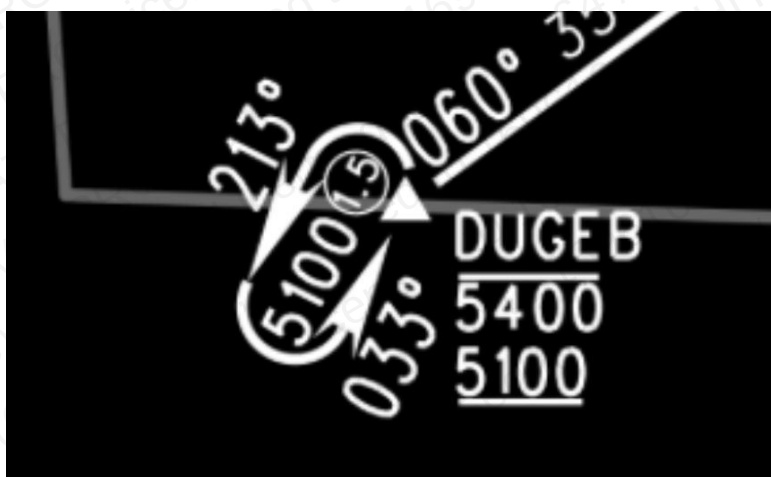
(b) 公开的等待程序

ATC: 东方 5101, 在 DUGEB 等待, 下到 5400 保持, 预计后续许可 10 分钟 / 等待进一步
许可

CES5101, hold at DUGEB, descend and maintain 5400m, expect further clearance
in 10min / expect further advise

机组: 在 DUGEB 等待, 下到 5400 保持, 预计后续许可 10 分钟 / 等待进一步许可, 东方
5101

Hold at DUGEB, descend and maintain 5400m, expect further clearance in
10min / expect further advise, CES5101



图五：DUGEB 的盘旋等待图示

(c) 非公开的等待程序

ATC: 东方 5101, 在 TUMLO 加入等待, 右方向出航段 1 分钟半, (保持 7200m)

CES5101, hold at TUMLO, 1.5min right turn, (maintain 7200m)

机组: 在 TUMLO 加入等待, 右方向出航段 1 分钟半, (保持 7200m), 东方 5101

hold at TUMLO, 1.5min right turn, (maintain 7200m), CES5101

9. 进场 (Arrival)

9.1 频道选择: APP→CTR (低位席位优先)

9.2 报告内容: 航班号, 当前高度

9.3 通话内容 (例):

机组: 北京进近, 东方 5101, 高度 57 (, 听你指挥)

Beijing Approach, CES5101, with you 5700m

ATC: 东方 5101, 北京进近上午好, 雷达看到了, DUGEB-9ZA 进场, (预计) 盲降 z 进近跑道 36L

CES5101, Beijing approach good morning, radar contact, DUGEB-9ZA arrival, (expect) ILS z approach runway 36L

机组: DUGEB-9ZA 进场, (预计) 盲降 z 进近跑道 36L, 东方 5101

DUGEB-9ZA arrival, (expect) ILS z approach runway 36L, CES5101

ATC: 东方 5101, 下到 3900

CES5101, descend and maintain 3900m

机组: 下到 3900, 东方 5101

Descend and maintain 3900m, CES5101

*注: 若未强调取消高度限制, 则默认遵守高度限制下高

ATC: 东方 5101, 下到修正海压 12, 修正海压 1012

CES5101, descend and maintain 1200m on QNH, QNH1012.

机组: 下到修正海压 12, 修正海压 1012, 东方 5101

Descend and maintain 1200m on QNH, QNH1012, CES5101

ATC: 东方 5101, 沿程序, 可以盲降(z)进近跑道 36L, 建立 (航向道/下滑道) 报

CES5101, via STAR, clear ILS (z) approach runway 36L, report when establish (localizer/glideslope)

机组: 沿程序, 可以盲降(z)进近跑道 36L, 建立 (航向道/下滑道) 报, CES5101

Via STAR, cleared ILS (z) approach runway 36L, report when establish (localizer/glideslope), CES5101

ATC: 东方 5101, 雷达服务中止, 联系北京塔台 118.50, 再见

CES5101, radar service terminated, contact Beijing Tower on 118.500 good day
机组：联系北京塔台 118.50 再见，东方 5101

Contact Beijing Tower on 118.500, CES5101, good day

*注：当无塔台席位时，管制发布雷达服务中止指令并不代表守听 Unicom 122.800

9.4 进场阶段可能遇到的其他指令

(a) 调速

ATC: 东方 5101, 减（增）表速 230

CES5101, reduce (increase) speed to 230 knots

机组：减（增）表速 230，东方 5101

reduce (increase) speed to 230 knots, CES5101

ATC: 东方 5101, 表速保持 210 到航向道

CES5101, maintain 210 knots until localizer

机组：表速保持 210 到航向道，东方 5101

Maintain 210 knots until localizer, CES5101

ATC: 东方 5101, 速度 180 到 8（海里），160 到 6（海里）

CES5101, speed 180 until 8 (DME), 160 until 6 (DME)

机组：速度 180 到 8（海里），160 到 6（海里），东方 5101

speed 180 until 8 (DME), 160 until 6 (DME), CES5101

(b) 询问速度

ATC: 东方 5101, 证实表速

CES5101, report indicated air speed

机组：表速 xxx，东方 5101（表速按实际情况报告）

Indicated air speed xxx knots, CES5101

(c) 雷达引导

ATC: 东方 5101,（由于...），取消程序，雷达引导，左（右）转飞航向 xxx

CES5101, (due to ...) ,cancel STAR, radar vector, turn left/right heading

xxx

机组：左（右）转飞航向 xxx，东方 5101

Turn left/right heading xxx, CES5101

(d) 直飞

ATC：东方 5101，左/右转直飞 xxxxx

CES5101, turn left/right direct to xxxxx

机组：左/右转直飞 xxxxx，东方 5101

Turn left/right direct to xxxxx, CES5101

(e) 取消限制的上升

ATC：东方 5101，下到标准气压 3600（米），取消高度（和，或速度限制）

CES5101, descend and maintain 3600m on standard, cancel altitude (and, or speed restriction)

机组：下到标准气压 3600（米），取消高度（和，或速度限制），东方 5101

Descend and maintain 3600m on standard, cancel altitude (and, or speed restriction), CES5101

***注：离场/进近阶段指令的优先级为转向（雷达引导/直飞）>下高>调速。若管制员同时发布了上述三条的多条，按优先级依次执行**

(f) 加入程序

***注：当机组已经飞跃进场点，管制需要机组加入不同于该进场点程序，或雷达引导后重回 STAR 时，管制员会使用该指令**

在已给程序时：

ATC：东方 5101，左转直飞九亭，加入程序

CES5101, turn left direct to JTN, join STAR

机组：左转直飞九亭，加入程序，东方 5101

Turn left direct to JTN, join STAR, CES5101

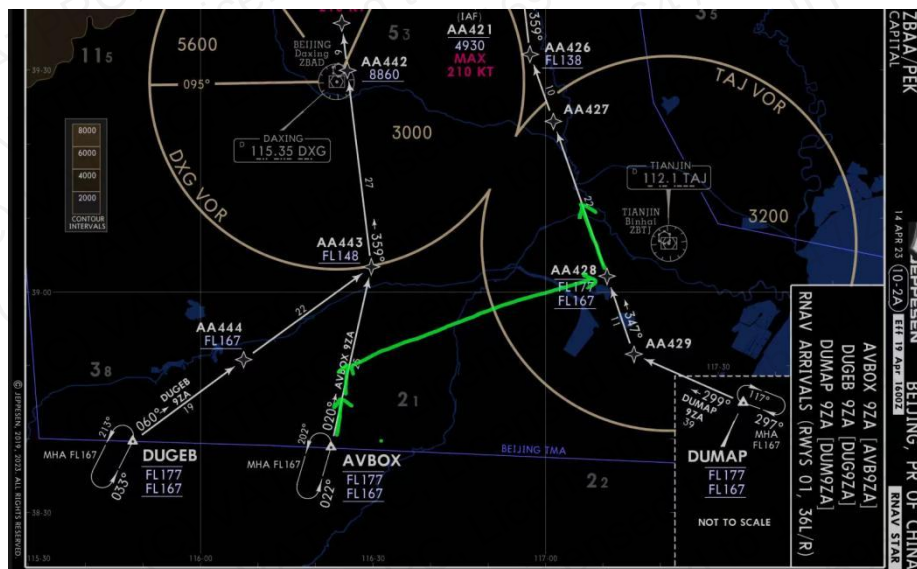
在未给程序时或加入其他程序时：

ATC：东方 5101，右转直飞 AA428，加入 DUMAP-9ZA 进场

CES5101, right turn direct AA428, join DUMAP 9ZA arrival

机组：右转直飞 AA428，加入 DUMAP-9ZA 进场，东方 5101

Right turn direct AA428, join DUMAP 9ZA arrival, CES5101



图四：AVBOX 进场机组加入 DUMAP 程序

(g) 下降率限制

ATC: 东方 5101, 下降率两千 (英尺每分钟) (或不少于/不大于两千英尺每分钟)

CES5101, descend with rate 2000 feet per minute (or no less than/ no greater than 2000 feet per minute)

机组：下降率两千（英尺每分钟）（或不小于/不大于两千英尺每分钟），东方 5101

Descend with rate 2000 feet per minute (or no less than/ no greater than 2000 feet per minute), CES5101

10. 落地及滑行至机位 (Landing and taxi to gate)

10.1 频道选择: 落地: TWR→APP→CTR (低位席位优先)

滑行至机位: GND→TWR→APP→CTR (低位席位优先)

10.2 报告内容: 落地: 呼号, 进近方式, 跑道 滑行至机位: 呼号, 位置

10.3 通话内容 (例):

机组: 北京塔台, 东方 5101, 盲降进近跑道 36L

Beijing Tower, CES5101, ILS (approach) runway 36L

ATC: 东方 5101, 北京塔台, 继续进行跑道 36L, (第二个)

CES5101, Beijing Tower, continue approach runway 36L, (number 2)

机组: 继续进近跑道 36L, 东方 5101

Continue approach runway 36L, CES5101

ATC: 东方 5101, 地面风 010 度 4 米秒, 修正海压 1008, 跑道 36L 可以落地

CES5101, wind 010 degrees 4 meters per second, QNH 1008, runway 36L clear to land.

机组: 跑道 36L 可以落地, 东方 5101

Clear to land runway 36L, CES5101

ATC: 东方 5101, C 前等, 联系北京地面 121.900 再见

CES5101, hold short of C, contact Beijing Ground on 121.900 good day

机组: C 前等, 联系北京地面 121.900 再见, 东方 5101

Hold short of C, contact Beijing Ground on 121.900 good day, CES5101

机组: 北京地面, 东方 5101, P6, C 前等

Beijing ground, CES5101, on P6, holding short of C

ATC: 东方 5101, 北京地面, 滑行经由 C M D3, 入位 114 号

CES5101, Beijing Ground, taxi via C M D3, stand 114

机组: 滑行经由 C M D3, 入位 114 号, 东方 5101

Taxi via C M D3, stand 114, CES5101

10.4 其他可能的通话内容

(a) 复飞

由管制员发起的:

ATC: 东方 5101, 跑道入侵, 复飞

CES5101, go around, runway incursion

机组: 复飞, 东方 5101

Go around, CES5101

ATC: 东方 5101, 保持跑道航向, 上到 15, 联系北京进近 120.6 再见

CES5101, Fly runway heading, climb and maintain 1500m, contact Beijing approach on 120.600 bye

机组: 保持跑道航向, 上到 15, 联系北京进近 120.6 再见, 东方 5101

Fly runway heading, climb and maintain 1500m, contact Beijing approach on 120.600 bye, CES5101

或,

ATC: 东方 5101, 沿标准复飞程序复飞, 联系北京进近 120.6 再见

CES5101, follow the standard miss approach procedure, contact Beijing approach on 120.600 bye

机组: 沿标准复飞程序复飞, 联系北京进近 120.6 再见, 东方 5101

follow the standard miss approach procedure, contact Beijing approach
on 120.600 by, CES5101

***注：**机组在进近前应做好复飞准备，查阅好航图，若指令为沿标准复飞程序复飞，
需按照进近图的 MISS APPROACH 部分指示完成复飞